

1912-09-14

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Dateringen fremgår af brevet

General comment:

Anna og Fritz Syberg og deres seks børn boede i Italien fra efteråret 1910 og små tre år frem.

Det omtalte brev fra H.P. Lunde ligger ikke sammen med Fritz Sybergs brev på Det Kongelige Bibliotek.

Sender's location:

Marina di Pisa

Mentioned people:

Johanne Giersing

Else Jensen

Jens Jensen

Villum Jensen

Anna Syberg

Clara Syberg

Ernst Syberg

Franz Syberg

Hans Syberg

Lars Syberg

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Marina di Pisa

14-9-12

Kære Ven!

Indlagte Brev har jeg fået fra H.P. Lunde. Jeg er sikker på at jeg ingen Indiskretion begår ved at vise Dig det. Som Du ser ønsker han min Anbefaling til et lille Legat. Jeg har selvfølgelig sendt ham den, da han ønsker det [de sidste fire ord indsat over linjen] men synes egentlig, at der er noget anmassende i, at jeg giver mig af med at anbefale en Digter til et Legat. Under alle Omstændigheder vilde det betyde meget mere for H.P. Lunde, hvis Du vilde skrive ham en Anbefaling. Jeg ved ikke om Du kender noget videre til hans Produktion. Jeg kender bedst hans Digte og synes han er så god som Lyriker så han tidt når op på Siden af Jeppe Aakjær. Han er en ensom Mand og har som Forfatter vist nydt meget lidt Solskin. Han bor i vort Hus under vor Fraværelse og vi har vekslet en Del Breve sammen.

Jeg har intet skrevet til H.P. Lunde om min Henvendelse til Dig.

Vi har det alle godt, men længes snart efter at høre fra Jer. Jeg begynder at tænke mig at mit sidste Brev til Jer er gået tabt. Vi var til Vinhøst i går hos en Bondefamilie og åd os syge i Druer. Børnene sad langs Grøftekanten, hver med et Kilo Druer i Hånden. I Dag skal vi ned til Arnoen på en Fisketur. Vi lejer et Næt og fanger nogle elendige små Hundestejler (Garnet er så mægtigt så det godt kan rumme en Stime Delfiner) men det smager dog af – Fisk.

Imorgen skal vi på [”på” overstreget] en Spaseretur til ”Danmark” Et Sted vi har fundet, hvor vi har [”hvor vi har” og to ord mere overstreget] hvor vi tilbringer vore Søndage, En Vej med Piletræer og Asketræer, en stor Eng og en Skovmose, og ingen Italianere.

Somren her har været kold og urolig

Om 14 Dage rejser Hans og jeg til Rom. Midt i Oktober kommer Anna og Pigebørnene der ned.

Efter Bestemmelsen tager vi igen Ophold i Pisa til Vinter fra Nvbr. af. Mange Hilsner fra os alle sammen til Dig Else og Børnene

Din hengivne

Fritz Syberg.

Marina di Pisa

14-9-12

Kære Ven.

Indlagte Brev har W
fået fra H. P. Lunde. Jeg
er sikter på at jeg ingen
Indiskretion begår ved at
vise Dig det. Som Du ser
vinder han min anbefaling
til et lille Legat. Jeg har
velvillig ^{da lige} sendt ham den, ^{ønsker det}
men synes egentlig, at der
er noget anmærkende i, at
jeg giver mig af med at an-
befale en Digter til et Legat.
Under alle Omstændigheder
vilde det betyde meget mere
for H. P. Lunde, hvis Du
vilde skrive ham en
Anbefaling. Jeg ved ikke

om du kender noget videre
til hans Production. Jeg
kender bedst hans Digt og
syner han er så god som
Lytter på ham lidt når
op på Tiden af Jovs Aaleger.

Han er en enevæn Mand
og har som Forfatter vist
nytt meget lidt Soldat
Han bor i vort Hus under
ovr Forvarende og er har
været en del Breve
sammen.

Jeg har intet skrevet til
H. P. Lunde om min Ven-
vendelse til Dig.

Vi har det alle godt, men
længes snart efter at høre
fra Dig. Jeg begynder at
tenke mig at mit sidste
Brev til Dig er gået tabt.
Vi var til Vinhøst i går
hos en Bondefamilie og ud

or syge i Druer. Borneene
sad langs Gøftiranden, hvor
med et kilo Druer i Vanden.
I Dag skal vi ned til broen
på en Fiskeetur. Vi lejer
et Net og fanger nogle den-
dige små Klunde stjerler
(Garnet er så mastet så
det godt kan rumme en
større Delfin.) men det
smager dog af - Fiske.

Fremgen skal vi ~~gaa~~ en
Kvartetur til Danmark
Et sted vi har fundet, ~~hvor~~
~~is~~ ~~hvor~~ ~~for~~ ~~den~~ hvor vi til-
bringer vore Gørdage. Der lig
med Pilebror, Askebror, en
stor Eng og en Skovmose,
og ingen Italiener.

Jouren her har været

Kold og urolig
Om 14 Dage rejser Claus og
jeg til Rom. Midt i Ok-
tober kommer Anna og
Pigebørnene derned.
Efter Bestemmelses Tager
vi egen Opbold i Pina til
Vinter fra Novr. af.
Mange Ubrever paa os
allesammen til Dig
Elske og Børnene

Din hengivne
Frits Sybergh.